



本报记者 李成生

本报责编 李奕澄 制图

优秀传统文化一定能历久弥新，这是时代的需要；社会文化的整体提升，必须有坚实的基础，优秀的民族经典古籍，就是云南民族文化强省建设的重要基石。虽然过去了多年，许多人早已作古，但发掘抢救整理出版这些典籍的人们，已经被铭刻在云南的文化发展史里，他们的不朽，是因为他们的事业本身就是一件不朽的文化工程，彰显着一代文化工作者以人民为中心、服务人民的高尚品德。

新中国成立不久，国家将民族文化的抢救发掘保护作为民族工作的重要内容，全省各级政府部门纷纷成立专门机构，国家制定“救人、救书、救学科”的政策，全面开展少数民族古籍整理出版工作。彝族的3部经典史诗《查姆》《梅葛》《阿细的先基》，就是在这样的环境下得以完整采录、翻译、出版的，这是党的民族政策的成果。

《查姆》：万物的起源

“查姆”译为汉语即“万物的起源”。彝族人民把记叙天地间一件事物的起源叫做一个“查”，《查姆》全部用老彝文记载在彝族的书面文学“彝书”和“毕摩经”中，据说原来有120多个“查”，篇幅浩大。经过数十年不懈努力，目前搜集、翻译、整理出版的仅11个“查”。《查姆》流传在楚雄彝族自治州双柏县、红河哈尼族彝族自治州部分地区，只有懂彝文的毕摩和少数识彝文的人才能通读。在双柏县彝族毕摩中，保存有不同的《查姆》抄本，其中以《阿朴独姆查》流传最广。

启动《查姆》的搜集、翻译、整理和研究工作，是61年前

1958年的事。当时，在中共云南省委宣传部的领导下，由中国作家协会昆明分会组织昆明师范学院教师和1955级的同学，组成云南民族民间文学楚雄、红河调查队，深入开展彝族古籍整理工作，历时8个月，取得初步成果。调查的艰难程度可想而知：《查姆》大多有书面记载，但调查队中没有人通晓彝文，工作进展缓慢。参与调查研究的专家郭思久、陶学良在《查姆》后记中说：“后来在双柏县的底土乡访到了较懂彝文的毕摩施学生同志来作翻译，可惜他的汉语水平不是很高，表达较为吃力。”为此，调查队派专人教他汉语，逐步提高他的汉语水平，完成了《查姆》的翻译工作。当时翻译出的《查姆》有8000多行，由李文、李志远记录，云南人民出版社出版。

《查姆》的主要内容为：天地的起源；人类的起源；诸神的起源。以诗歌的形式，五音节一句，有韵脚，读来朗朗上口。不断充实修订的《查姆》出版若干版本，研究《查姆》的文章、专著汗牛充栋。《查姆》研究成为一个专门学科。

《梅葛》：包罗万象的“调子”

若到姚安县的马游坪村，至今还能听到郭有珍老人的《梅葛》调，她是国家级非遗传承人，在这里，《梅葛》调是百姓生活中的盐，不可或缺，孩子能说话就会唱梅葛调，有“会说话就会唱歌，会走路就会跳舞”的俚语。这里是彝族史诗《梅葛》流传的腹心地区。

《梅葛》流传区域分布在姚安、大姚、禄丰等地，全分四个部分：创世、造物、婚事和恋歌、丧葬。这部史诗反映了彝族人民

古老的世界观，充满了认识事物的丰富想象，记录了彝族社会各时期的面貌、与其他民族的关系，闪烁着民间文学的质朴美。

“梅葛”一词译为汉语即“调子”，有完整连贯的故事，每个部分由许多篇章组成，每一篇章都可独立存在，但每个篇章都是整部史诗不可分割的部分。《梅葛》没有文字记载，千百年来靠口耳相传保留下来，在漫长的流传过程中，被一代代人加工润色，内容和艺术更加完美。彝族人民非常喜欢《梅葛》，把它看成是彝家的“跟谱”，逢年过节都要唱上三天三夜，并会合唱《梅葛》的朵嘎（巫师）和歌手尊为最有学问的人。

这部史诗的收集整理始于1957年，文化学者徐嘉瑞曾经倡导收集整理此诗。在姚安县委领导下，由陈继平参加，组织人力全面搜集了流传在姚安县马游坪的《梅葛》。1958年9月，在云南省委宣传部领导下，由中国作家协会昆明分会、昆明师范学院联合，组织了以昆明师范学院文史系部分教师和1955级学生为主的民族民间文学楚雄调查队，在楚雄州委的直接领导下，对《梅葛》等民间文学进行了全面调查搜集，并派专人到《梅葛》流传地区进行复查和搜集，形成《梅葛》的四份原始材料。这些同志与彝族群众同吃、同住、同劳动，参加了大战钢铁、秋收秋种、办人民公社等运动，和群众打成一片，熟悉了彝族人民的生活、风俗习惯，得到群众的大力支持，历时半年，完成搜集任务。调查队离开时，彝族群众用《梅葛》调相送：“从前我们在高山上唱歌，歌声被风吹走了；从前我们在河边唱歌，歌声被水冲走了。

今天啊，我们唱的歌，毛主席派人记下来，还要印成书。”

1959年1月，在徐嘉瑞先生指导下，调查组对《梅葛》进行全面整理修订，并进行六次反复修改，最后经李鉴尧先生润色，完成了书稿。当时记录在册的歌手有郭天元、字发生、李申呼颇、李福玉颇等；参加翻译的有王朝显、杨森、李映成、杨文灿等；参加搜集记录的学生有郭思久、许明学等；整理者有刘德虚、龚维顺、李树荣等同学。1959年8月，《梅葛》由云南人民出版社出版，后经多次再版，至今是民族学、民俗学、社会学、历史学、宗教学、文学等多学科研究最有价值的资料。

先基：阿细人的歌

《阿细的先基》是一部彝族支系阿细人的史诗，流传于弥勒县西山一带彝族地区。“先基”是阿细语译音，意为“歌”。“先基”调内容基本上是固定和系统的，构成一部完整的叙事长诗。史诗内容包括天地万物的来源、自然现象的成因、人类的早期生活及经历的历史苦难、风俗习惯的形成等，反映出人类试图认识自然和征服自然的进取精神、顽强不屈的斗争意志，也表达出彝族人民古朴的世界观，学者们认为这部史诗“既是文学，也是历史”。

早在1944年，光未然先生就收集整理过这部史诗，在昆明出版时书名《阿细的先鸡》。1958年9月，由中国作协昆明分会、昆明师范学院组织民族民间文学红河调查队，深入弥勒西山一区、二区，历时两个月，对“先基”进行了全面系统的调查搜集，队员多为昆明师范学院1955级学生，他们与公社社员一道放牛、

赶马、推磨、掰苞谷、春米、收割、积肥、挖田、堆草、算账、售货，把两位年迈的盲人歌手请到食堂吃饭，帮助他们上厕所。这些举动感动了彝族群众，把调查队员当成亲人，无话不说。不少歌手纷纷来找调查队，主动演唱“先基”，加快了搜集工作进度。

队员们走遍了“先基”流传区的几十个寨子，其中西山二区东南角深山中的多罗寨是《阿细的先基》发源地，保留了这部史诗“最古老的风貌”。资料记载：歌手潘正兴27岁时不幸双目失明，是“先基”的主要传承人，当年已经60岁，他能够把数千行的长诗完整地背诵出来，在当地具有很高的声望，很多人向他学习过“先基”演唱。他演唱的“先基”清脆、响亮，还精通阿细的各种乐器，能说流利的汉语，整部“先基”都能用汉语翻译出来。整理翻译的同志尽量忠实于原文，多方征求意见，谨慎定稿，给后人留下一部珍贵的史料。

“先基”内容广阔，结构庞大，主要分为两大部分：“最古老的侍候”和“男女说合成一家”。前面的“引子”相当于“开场白”，后面的“尾声”即诗歌的“余韵”，根据实际需要而变化。整部史诗形象、生动地放映了阿细人民从原始社会到阶级社会生活的一个侧面，美学价值很高。史诗广泛应用了“借音格”：每句之前均有同音相引的话；“绕”的手法：先绕一个大圈子，然后言归正传；比喻：一连串的比喻后，点明主旨。这些手法的应用，提高了整部史诗的艺术价值。

1959年，《阿细的先基》由云南人民出版社出版，至今闪耀着熠熠的文化光华。

的大气和霸气而惊叹，为溪洛渡矗立一座水电丰碑，书写的“水电传奇”而自豪。

金沙江，在这些无数支流的山川与河流间，世世代代的永善人日出而作，日落而息，勤奋耕耘，坚贞不屈，以愚公移山之精神，以改天换地之气魄，书写了一部辉煌的人类生存史、奋斗史。

因了金沙江，永善这个不见经传的地方开始声名在外；因了溪洛渡，永善人有了属于自己的文化名片。永善，这个大江之上的“水电明珠”城，见证着金沙江奔腾咆哮、桀骜不驯的前世，和碧波蔚蓝、静若处子的今生；见证着“云上草原·浪漫马槽”的梦幻与悠远；见证着“魅力金沙江·世界溪洛渡”的豪迈与激情。

踏上这片山灵水秀的土地，行走沧桑的“古驿道”，流连精彩的民间“狮舞”；品一品苗家的“三道酒”，尝一尝彝家的坨坨肉。徜徉在这片神奇的高山大川之间，你会迷失在“百褶裙”和“蜡染”刺绣精美的图案里，你会沉醉在“月琴”和“芦笙”美妙的旋律里。

今天，勤劳的永善人民，正在这些大山的褶皱里，挥汗如雨，耕耘大地，耕耘着一个关于金沙江的梦，一个关于永善全面小康的梦，一个国强民富的祖国梦。“清洁能源基地、特色农业重点县、长江上游生态屏障、新兴旅游目的地”的愿景和蓝图，正在这方大山大水之间徐徐展开……

溪洛渡，一江春水忆芳华

陈永明

“二水”为“永”。圣哲老子曾说：“上善若水。水利万物而不争……”“居善地，心善渊，与善仁，言善信，政善治，事善能，动善时。”因而“永善”又有“师法自然，从善如流”之意。这里，人们向“善”的渊源与水是密不可分的，生长在金沙江怀抱的永善人尽享得天独厚的福分，祖祖辈辈因水而缘，靠水而居，在大山大水之间生存、劳作，他们在金沙江跳跃五千多米落差奔涌而来的嶙峋风骨和狂野本色中搏击，在绵绵江水“善、勤、恒、韧”的精神世界里陶冶，仰仗朝时属于雍，秦始皇26年（公元前221年）则属西南夷。明朝时今县境北部为四川马湖府地，南部为四川乌蒙府地。清朝“改土归流”转属云南。康熙34年（1695年）清廷授予彝族首领安永长阿兴土千户之职，驻防松溪。雍正6年（1728年），置县治于米贴（今属黄华镇），定县名为“永善”。

事实上，永善的历史是十分久远的，早在夏禹时就属梁州域，周朝时属于雍，秦始皇26年（公元前221年）则属西南夷。明朝时今县境北部为四川马湖府地，南部为四川乌蒙府地。清朝“改土归流”转属云南。康熙34年（1695年）清廷授予彝族首领安永长阿兴土千户之职，驻防松溪。雍正6年（1728年），置县治于米贴（今属黄华镇），定县名为“永善”。

永善的由来，与金沙江有关，与这方山水有关。金沙江润泽永善大地，养育永善儿女，涵养了永善人包容、大度的情怀，赋予了“永善”新的内涵，因而有了“永善”的另一含义。从地理位置看，永善地处金沙江和关河之间，左右靠水，

至宜宾，然后分送朝廷各铸币点，故金沙江航运，有“黄金水道”之称，自古就有汉、彝、苗、回等多个民族陆续迁进，生聚日繁。由于地处云南、四川和贵州的交界地段，属典型的山区地貌，素有“三川半”之称。

永善这片厚重的土地，它的厚重，源自千百年来人们在这块土地上繁衍生存，所不断积蓄的、深厚的民族文化和人文精神，以及与周边地域文化的交融，尤其是中心城市昭通的千年浸染。“五岭逶迤腾细浪，乌蒙磅礴走泥丸。金沙水拍云崖暖，大渡桥横铁索寒……”当年，毛泽东意境深远、气吞山河的诗句，天下传诵，令人叫绝。诗中所描绘的，就是金沙江这条大地上的江河，而金沙江又与永善有着千丝万缕的血缘、亲情。

特殊的地理位置，使金沙江蕴藏的巨大的能源和资源得到开发利用，世界级的溪洛渡向家坝水电站建设，使境内168.2公里的江面和众多支流、河谷，形成一个“高峡出平湖”的壮丽奇观，赐予永善“金沙江上的旅游天堂”的美誉。

地质演化的世界奇观在这里汇聚；远古神秘遗址在这里孕育；历史征战的风云在这里弥漫……上天倾慕这片土地，撒下五彩珍珠，赐予了永善8大旅游主类、50余处景观；大地独钟这方热土，孕育灵秀山河，造就了35条峡谷、67座高峰……这里，有金沙江大峡谷